باتمان الليلي

الجزء الثاني

DC

1

جون ريدلي
توني أكنز
ترافل فورمان
مارك موراليس
ريكس لوكوس
أيوب الزويلي

حصري

az COMICS

GothamByNight
Gotham_by_Night
gotham_by_night

ادخلوا عالمنا

عالم دي سي كما لم تتابعوه من قبل بترجمة أسبوعية لأبرز سلاسله و أعظم أحداثه

bit.ly/AZComicsML أو azcomics.ml

إقليم ننه توان،
فيتنام.

أنا كبير بما يكفي لأتذكّر
حين كانت "الواحد بالمئة"
أمراً كبيراً. حين كان
امتلاك مليون دولار
يجعلكم شخصاً مهماً.

أما الآن..؟

مليون دولار يجعلكم من
الطبقة الوسطى في مانهاتن.
من طبقة العمال في طوكيو.

إن لم تكونوا
قريبين من مليار دولار،
فأنتم لا أحد.

على الأقل، ذلك
ما يريد المليارديرات
أن تعتقدوه.

أنّ الناس الذي يملكون المال
أشخاص مهمون، وكل شخص
غيرهم لا أحد.

لكن ذلك سبب
وجودي هنا.

لأظهر لهم العكس.

تيم فوكس: الابن الثاني للوشيوس فوكس.

فول، هل تسمعني؟

أنا هنا. هل أنتَ متأكد أنك تريد القيام بهذا؟

الإطاحة بحقير متعجرف مثل تايلر أركادين؟ نعم، أنا متأكد.

ما أقصده هو.. فيتنام بلد جميل، لكن حكومته لا تكترث كثيرا لأمر العملاء غير القانونيين.

إذاً لنعمل على أن لا يتم القبض علي.

ما رأيك أن تمنحني غطاءً؟

az COMICS

جار زيادة الضغط
على المحوّلات.. الآن.

نار!

دخلت.

في الممشى،
توجّه يمينا..

تمهّل!

حسناً،
لقد مرّوا.

إلى اليمين،
إلى أعلى الدرج.

أنا أتحرّك.

الحاسوب سيكون..

وجدتُه.

تم إدخال برنامج البث، يا فول. هل تصلك الإشارة؟

حماية إلكترونية من المستوى العسكري. سيستغرق الأمر وقتاً أطول ممّا ظننتُه.

هل يمكنك اختراقه أم لا؟

أنا أقوم.. مهلاً.. ماذا بحق الـ..؟

ما الأمر؟

لا شيء. أقصد.. لا شيء. تمّ مسح القرص الصلب.

مسح؟ لماذا يضع كل تلك الحماية على حاسوب تمّ..

آه تباً..

دي سي كوميكس بافتخار تقدم:

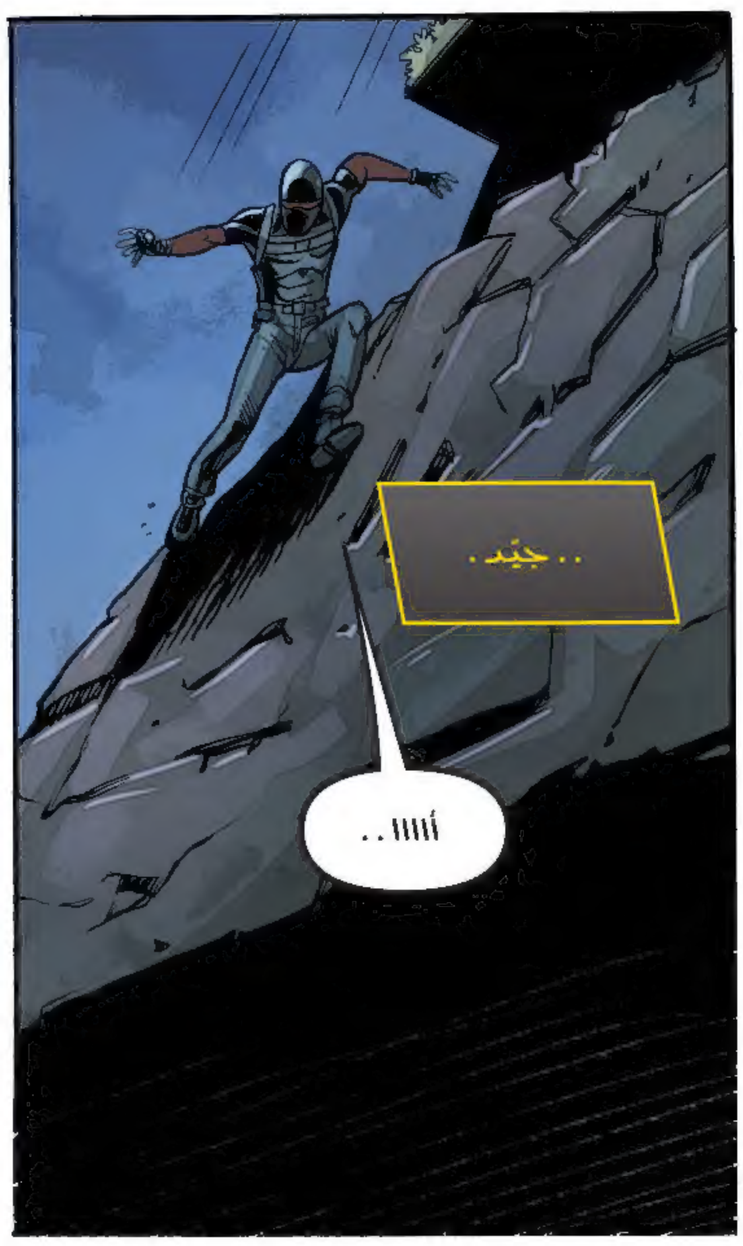
باتمان الصغير في السنة الأولى

الجزء الأول

قصة **جون ريدلي**
رسوم **توني أكنز**
و **ترافل فورمان**
و **رايان بنجامين**
و **ماركو فايا**
تحبير **مارك موراليس**
ألوان **ريكس لوكوس**
ترجمة و إعداد **أيوب الزويلي**
غلاف **دوغ برايتوايت**

باتمان من إبداع بوب كاين مع بيل فينغر

ترجمة حصرية لموقع azcomics.ml
و لصفحة GothamByNight على فايسبوك



ماذا ظننت..
أنّني لم أعلم بأمرك
و أمر صديقك الذي
يحاول اختراق
حاسوبي؟

أتظن حقاً
أنّني بذلك
الغباء؟

أظن أنّك حقير
يُظهر واجهة فاعل خير
بينما يقود عصابة
اتجار في البشر.

اتجار في البشر؟
هاه.

أذلك
مضحك؟

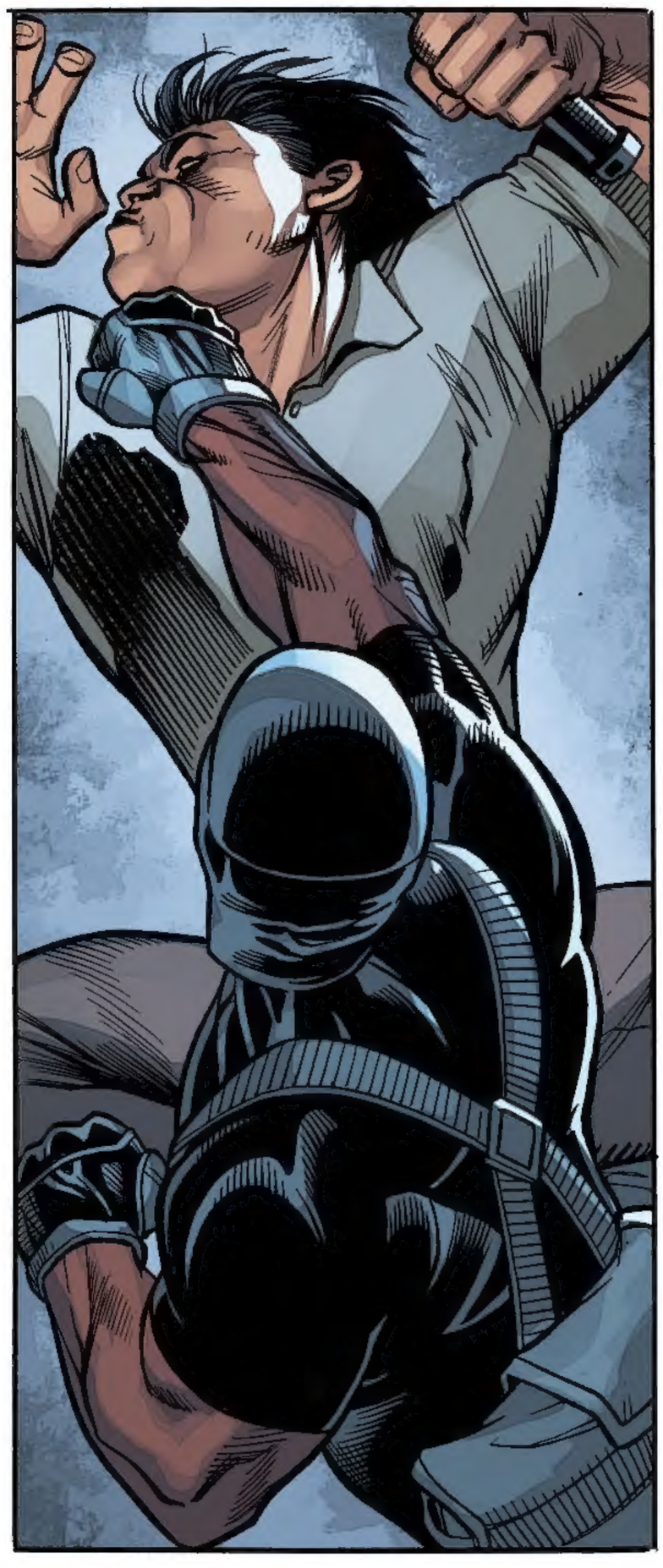
المضحك هو
أنّك ستموت و لا تعرف
حتى لماذا.

SNAP

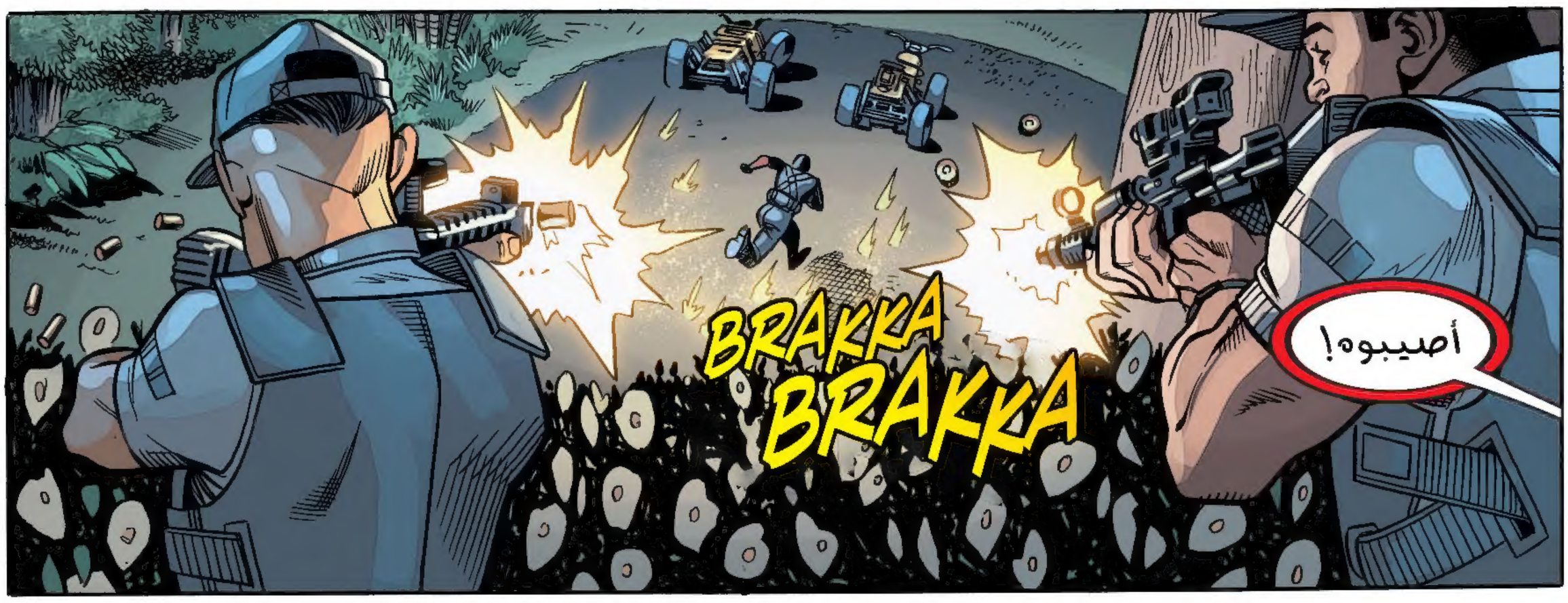
CRACK

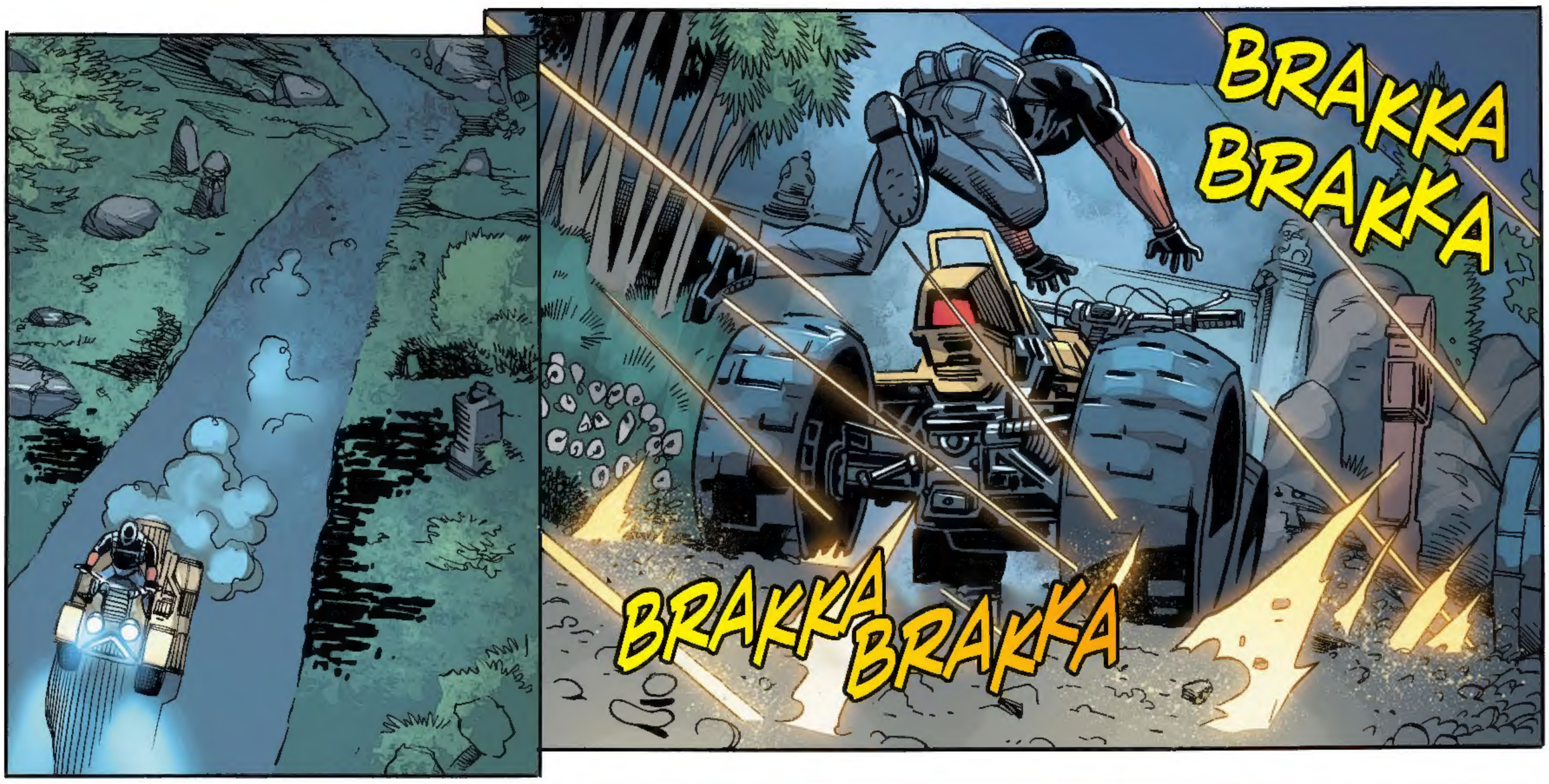
آااااه..

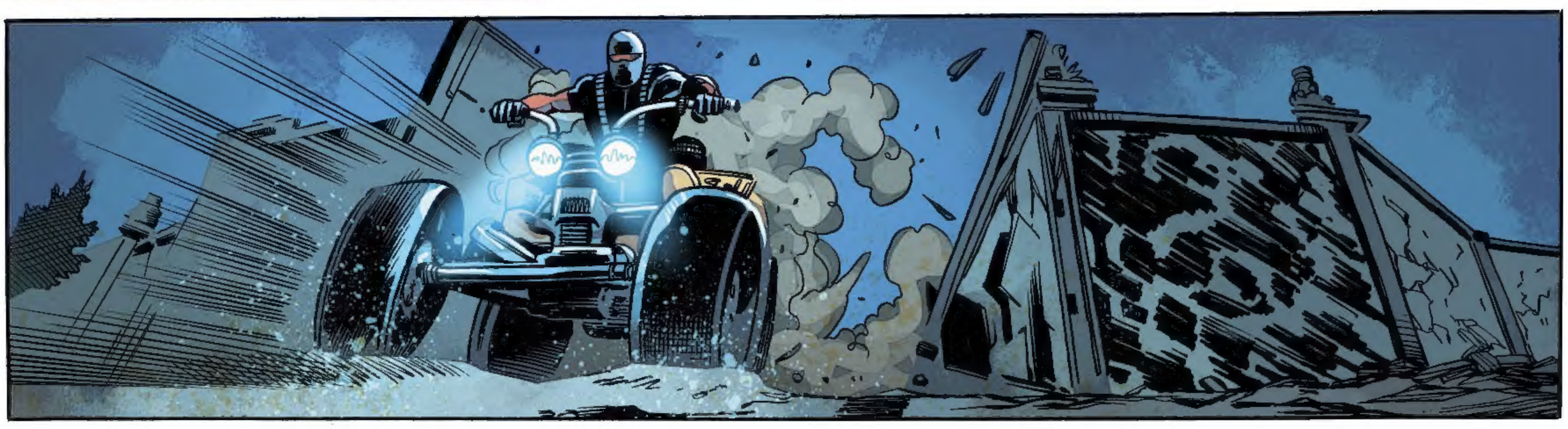
نعم . انس أمر
المسدّسات . وادخل
إلى مجالي .



CRACK


أصيبوه!
BRAKKA
BRAKKA


BRAKKA
BRAKKA
BRAKKA
BRAKKA



BRAKKA
BRAKKA

فول..

نجوت. لم تكن مشكلة كبيرة إذاً؟

كبيرة بما يكفي. فشلت. بشكل سيء.

كالعادة.

سقوطك في رثاء الذات متعب الآن مثلما كان متعباً حين كنّا في "المزرعة".

أخفقت. كانت لنا فرصة لإسقاط أركادين، و عرف أنّنا قادمون.

سنحصل على فرصة أخرى.

ما الذي قصده أركادين حين قال أنّني سأموت و لا أعرف حتى لماذا؟

اسأله بنفسك حين تجره إلى الشرطة.

كالعادة، يا صديقي. أوداتشي. انتهى الاتصال.

يقول فول إنني أضيع وقتي في رثاء الذات. ليتني كنت أشعر بذلك.

ليتني كنت أشعر بأي شيء، لذاتي. شيء آخر غير كتفي المصاب.

لا أعرف حتى لماذا

هل كان أركادين يحاول إخباري بشيء، ما؟

ربما هو فقط يحب الحكم على الأشخاص

لأنه لو كان هناك شيء أعرفه فهو أنني لا أعرف أي شيء..

Gotham_by_Night gotham_by_night

حضرة العمدة ناكانو، انتصارك الانتخابي كان بفارق قليل. هل تعتقد أنّ لديك تفويضا لتنفيذ سياساتك الخاصة بحظر "الأقنعة"؟

ما زلنا ندفن موتانا من حرب الجوكر. ولمنح واحدة أخرى.. أقول أنّ ذلك تفويض صارم.

مهمتنا الأولى هي إعادة بناء شرطة غوثام.

إعادة بناء، كيف؟

حسناً.. أرجو أن أستطيع الإعلان عن ذلك قريباً.

أمي..

لكن أعدكم، تحت إدارتي، هذه ستكون مدينة غوثام جديدة.

تيم، أنا..

جايس.
إسمي جايس الآن،
يا أمي.

جايس..

كيف حالك،
يا تيف؟

اشتقتُ لك،
يا أخي.

تام، أنتِ
بخير؟

أفضل الآن
بعودتك إلى
البيت.

والدك أراد أن
يكون هنا، لكن..

أعرف. أغنى رجل
على الكوكب، لكنّه لا
يستطيع شراء وقت
لأجلي.

تيم..

جايس.
و لا بأس في
ذلك.

ولوك..
أين هو؟

لوك.. قال
أنّ عليه فعل..
شيء ما بشأن
شيء آخر.

"شيء ما"
بشأن "شيء آخر".

ولا أستطيع حتى أجد
تدبة جيدة السبب قد
عبيه في المجي لروبني
أنتم لا تنتمون
إلى هنا! نحن لا
نريدكم هنا!
عودوا إلى
بلدانكم اللعينة!
أنت..
مادا
بحق الـ..؟

لديّ مجال كهروحركي يحميني..
.. و لا شيء لديك.
تك

لا نحتاج مساعدة منك.

كانت عملية اعتداء بالسلاح. هناك الكثير من الشهود..

يدي..

أنت! ذلك يكفي!

هم كانوا بحاجتها. وما كنتُ لأبقى واقفاً وأتركهم يتعرّضون للقتل.

كسرت يدي!

سنتولّى الأمر من هنا. يمكنك المغادرة.

نعم، طبعاً.

ولا شكر على واجب.

المقنّعون اللعينون.

أخبرني عنه. أخبرني عن ولدي.

ماذا تريد أن تعرف؟

كل شيء، يا كول.

ماذا يفعل؟

وجدتُ ابنك يتسكّع في بلدة منعزلة في فيتنام.

لا أعرف. مهما يكن، فهو أمر سري للغاية.

لم يعد إلى مخبئه إلاّ بعد أن كنتُ هناك. ولم أكن هناك إلاّ بعد وقت متأخر جداً من الليل.

أو وقت مبكّر جداً من الصباح.

سأخبرك هذا.. رفض أن يعود على طائرتك الخاصة. قال أنّه سيسافر في رحلة اقتصادية. في المقاعد العادية. من يفعل ذلك في رحلة من فيتنام؟

ليس أنت، كما هو واضح.

حسناً، الطائرة الخاصة كانت هناك بالفعل. لماذا قد أضيّع أموالك؟

هل ولدي.. هل تيم..

يسمّي نفسه جايس لسبب ما.

هل سيكون قادراً على التعامل مع هذه الإفادة؟ هل هو مستقر عاطفياً؟

هل أموره على ما يرام؟ لا أعرف.

إعادته إلى البيت كانت مهمتي. إصلاح الفتى، تلك مهمتك.

الماضي ولّى وانتهى. الأمس هو الأمس. من الآن فصاعداً، كل شيء يتعلّق بالجديد فقط.

جنون كحرب الجوكر تلك.. ليس مجدّداً، يا ريني. سنوقف المقنّعين إلى الأبد.

جرت محاولة ذلك سابقاً.

محاولات غير صريحة لتسجيلهم، لضمهم إلى الشرطة.. أنا أتكلّم عن جعل كل أفعالهم غير قانونية بشكل حازم إلى أقصى الحدود.

وحين يصبح ذلك قانوناً، أريد مفوّض شرطة يريد إنفاذ ذلك.

لديك خبرة سنوات، من شرطة الدوريات إلى الجرائم الكبرى. تملكين احترام جميع من في المجال.

لماذا أنا؟

كنتُ سكّيرة. وقد تسبّبتُ في مقتل شريكي.

ذلك درامي قليلاً. لكن على عكس غوردون..

غوردون كان شرطياً صالحاً.

غوردون كان تابعاً لباتمان. وباتمان مجرّد مغناطيس للمسوخ.

أقول وداعاً لكل ذلك.

تطلب الكثير.

أطلب منك أن تساعدي في إيقاف المذابح.

لا مزيد من المقنّعين، لا السيئين، ولا الذين يعتقدون أنّهم جيّدون.

يمكننا إعادة بناء المدينة، يا ريني. بشكل أفضل.

أحتاج أن..

أحتاج أن أفكر في الأمر.

كيف هو شعور العودة إلى البيت؟

لا بأس. على ما أظن.

منزل جميل. تفاجأتُ أنّ أبي لم يشترِ قصر واين.

أريدكَ أن تحاول على الأقل تحسين الأوضاع مع والدكَ. هذا كان صعباً جداً عليه.

الصعب هنا يعني الغنى المفرط؟

والدكَ، خلال حرب الجوكر تلك.. تعرّض للاعتداء، للتعذيب..

كل المال في العالم لا يمكنه إزالة الصدمة.

أمي..

لوكَ.. أخوكَ هنا. تعال وألق التحية.

لوكَ. لقد مرّ زمن..

جايس..

لا بأس، يا أمي.

كانت رحلة طويلة. سأخرج للحصول على بعض الهواء النقي.

تام.

ماذا أفعل الآن، أم ماذا أفعل بشكل عام؟

ماذا تفعل؟

أيهما.

الآن، أتيتُ فقط لأجلس معك.

بشكل عام..

.. لا فكرة لديّ عمّا أفعله.

ما كان يجب أن أعود، يا تام. خيّبتُ أمل أمي. وأبي لم يسامحني. أما لوك فيكرهني بوضوح.

وأنا اشتقتُ إليك. اشتقتُ إلى أخي. كل تلك السنوات، بلا اتصال هاتفي، ولا حتى رسالة إلكترونية.

تسبّبتُ في ضرر كافٍ. كنتُ ألوم أبي على ما فعله. ما زلتُ ألومه.

لكن ما فعله، فعله لأجلي. لذا، بقائي بعيداً.. كنتُ أقدّم لكم معروفاً.

بقاؤك بعيداً لم تكن له علاقة بنا. كان يتعلّق بك، وكان لأجلك. كان حتى تستطيع الذهاب والعيش في شعورك بالذنب.

هل كنتَ ستعود لو لم يجرّك أبي جراً لهذه الإفادة؟

وجودي هنا حين كنا مليونيرات لم يكن جيّداً. أنا متأكد أنني لا أريد أن أكون هنا ونحن مليارديرات.

لا شيء هنا لي.

لا شيء؟

ذلك ليس ما قصدتُه.

ذلك ما قلته.

كنت كثيراً من الأمور في تلك الأيام، يا تيم. مختال، عنيد، مدلّل.

وفوق كل شيء، كنتَ أخي. مهما يكن، ظننتُ أنّ ذلك لن يتغيّر أبداً.

مصحة أركام.
يوم الكارثة.

.. الصور الأولى من أركام لما أعلنت الشرطة أنّه هجوم موجّه*.

GOTHAM COUNTY CORONER

GOTHAM TACTICAL UNIT

FIRE RESCUE

POLICE LINE DO NOT CROSS

* في [حدود لانهائية]

تم تأكيد مقتل العشرات. و ما يقارب مئة من السجناء مفقودون و يُعتقد أنّهم هربوا.

من المنتظر أن يقدّم العمدة ناكانو خطاباً لمدينة ما تزال في حالة صدمة و حزن على الأرواح المفقودة.

A SECURITY

.. يُعتقد أنَّ الهجوم خطّط له ونفذه الجوكر..

.. مخاوف من انبعاث جديد للحرب الخامدة بين باتمان والجوكر..

.. نشرت الانتربول بلاغاً طارئاً تحذيرياً حول الجوكر..

أهه..!

كنتُ أبحث عنك، يا وينفيلد. أين الجوكر؟

بدلة مذهلة، يا رجل.

ماذا عن هذا..

ما رأيك أن
أفتحها وأعرف
ما يوجد داخلها؟

ZEEEE

آآآه!

ZEEEE

أين.. الجوكر؟

كيف لي أن أعرف؟

سنرى بشأن ذلك. أنتَ رجل خطّطه. كل شيء يخطّط له يمر عبرك.

لم أر الجوكر منذ حربه مع باتمان. لم أعرف أي شيء عن هذه الضربة.

تعرف كيف يفكر الجوكر. لماذا قد يهاجم أركام؟

ولم لا؟ ألقى الجوكر كل ما لديه على باتمان ومع ذلك تلقى هزيمة مبرحة.

لذا إن لم يكن القيام بأمر كبير أفضل.. لم لا يعود إلى منح نفسه السعادة بالقتل؟

إن كان لك ارتباط بما حدث..

إن كانت لديك أدلة، احبسني.

غير ذلك.. عليك أن تنتبه لنفسك.

لأنّه لو حدثت حرب أخرى، تلك البدلة الواقية لن تفيدك في شيء.

على الإطلاق.

..لم يتم الكشف بعد عن أسماء الضحايا في انتظار إبلاغ عائلاتهم أوّلاً.

يُنتظر حضور العمدة ناكانو إلى هنا بعد قليل لتفقّد مكان الهجوم.

المصالح الصحية تحذّر أي شخص يعاني من مشاكل التنفس بالبقاء في بيوتهم إلى أن يُرفع التحذير الخاص بجودة الهواء.

سيّد فوكس. ابنك هنا.

تيم..

ليس تيم. إنّه..

أعرف. أنا آسف. إنّه واحد من تلك الأشياء التي تتطلّب الاعتياد عليها.

ليس "شيئاً". إنّه اسمي.

لم أطلب منك المجيء إلى هنا لنتجادل.

لماذا طلبتَني؟ كان يمكن أن نتكلّم في البيت. وبدل ذلك، يتم منحي "موعداً" للقائك.

هناك أمور علينا مناقشتها بعيداً عن العائلة.

لديك موعد لتقديم تلك الإفادة..

نعم. أعرف.

يجب أن تجتمع مع المحامين.

لا. ليس هذه المرة. لا محامين. لا محققين خاصين. لا تسريبات لوسائل الإعلام.

تيم، لا أعتقد أنّك..

ليس تيم. إنّه..

اللعنة. هلاّ استمعت إلي؟ لا تفهم مدى أهمية هذا.

مدى أهمية ماذا؟ أن تحتفظ بملايين؟

بل أن نحمي هذه العائلة. لم تكن هنا حين مُنح لنا التحكم في ثروة واين. لم يكن عليك قراءة كل الـ.. كل الهراء الفاحش على مواقع الانترنت.

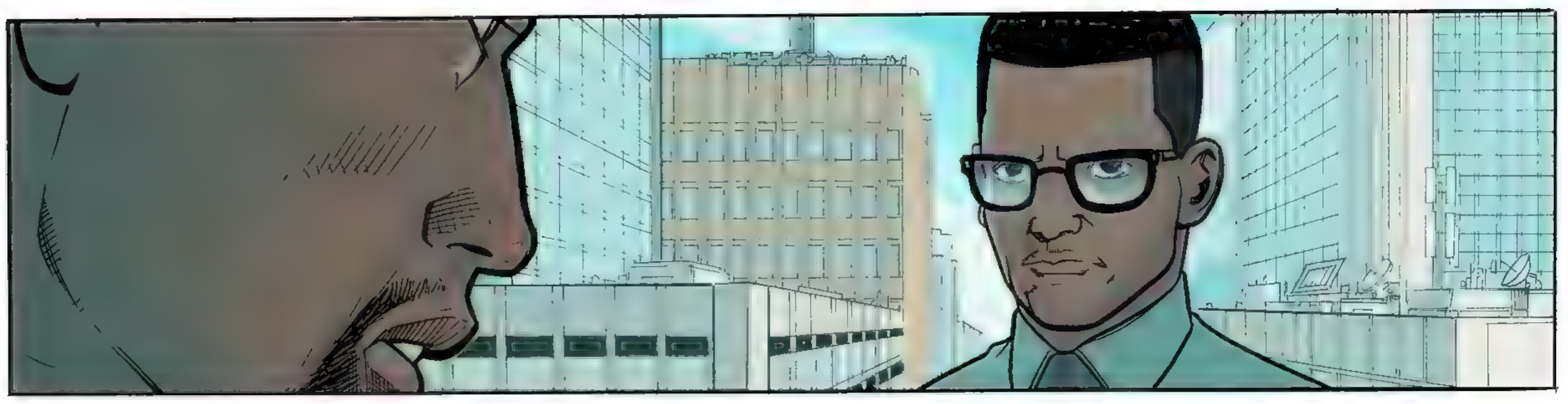
"من يكون أولئك ليحصلوا على ذلك المال؟" "كيف يعقل أن تسلّم إليهم دون جهد؟"

ذلك ما يقلقك؟ ما يقوله الناس على مواقع التواصل؟

هذه المدينة تتعافى من حرب. و ربما واحدة أخرى في بداياتها.

فوكستيك ضرورية، و لا يمكن يتم أخذها منّا بسبب غلطة ارتكبتَها في السابعة عشرة من عمرك.

غلطة؟ قلها، يا أبي. قل ما فعلته.



سيادة العمدة..

ريني..

حسناً.. لم يستغرق الجوكر طويلاً ليعود إلى مذابحه.

ولن يستغرق الأمر طويلاً أيضاً ليرد باتمان، ويتعرّض المزيد من الناس للموت بينهما.

إذاً، أرجو أنّك لم تحضري طول الطريق إلى هنا فقط لإخباري أنّك "ما زلتِ تفكرين" في عرضي.

إن تولّيتُ قيادة شرطة غوثام، وإن نجحتَ في تمرير قانون حظر المقنّعين..

..الرجال تحت إمرتي لن يكونوا قتلة مأجورين.

لن أطلب منهم ذلك، ولن يضطروا لذلك. يمكن لرجالك أن يركّزوا على عملهم.. الحماية والخدمة.

لديّ خطط أخرى للمقنّعين.

ما دمتَ تتفهّم.. سأقوم بإنفاذ القانون، لكن لن أطوّعه، أو أخالفه.

مفهوم. هل وصلنا لاتفاق؟

مرحباً.
أين كنت؟

ماذا تفعلين
في غرفتي؟

أنتظر أن تخبرني
لماذا ترفض الاعتراف
بوجود أخيك.

كنتُ مشغولاً.
انهضي عن سريري،
رجاءً.

أهناك شيء
أهم من العائلة؟

البحث
عن الجوكر.

إنّها غوثام، يا أخي.
هناك ما يقارب خمسين
شخصاً وطواطياً
يفعلون ذلك.

"التسعة
و الأربعون تقريباً"
الآخرون لم يكونوا
متفرّغين.

تعرف
ما أظنه؟

هل يهمني
ما تظنينه؟

أظن أنّك تفضّل
مطاردة مختل ما على
التعامل مع هذه العائلة.

ذلك ما أظنه.

أتعرفين؟
أفضّل مطاردة
مختل ما.

ذلك يشرح الكثير عن
هذه العائلة ممّا يفعله
عنّي.

إذاً لم لا نعمل
على تصحيح ذلك؟

هيّا. اقض بعض
الوقت مع أخينا.
و كن متفهّماً.

انظروا
من وجدت.

جايس.
قل مرحباً.

مرحباً،
يا لوك.

حسناً. مرحباً،
يا جايس. إنّه جايس،
أليس كذلك؟ لا أريد أن
أهينك بالصدفة عبر
استخدام اسمك
الحقيقي.

بحقك، يا لوك..
ذلك غير ضروري.

واضح أنّه
ضروري. يغضب
في كل مرة يناديه
أحد تيم.

أليس صحيحاً،
يا تيمي؟

لأنّك تظن أنّك
بتغيير اسمك، ستغيّر
الماضي.

ذلك لا يغيّر أي شيء،
و بكل تأكيد لن يغيّر
ما جعلتَ هذه العائلة
تمر منه.

آا.. قلتُ
كن متفهّماً.

لا يحق لك تقديم العظات.
لم تفعل أي شيء في حياتك
غير الجلوس هنا و العيش
بأموال أبي.. يا لوكاس.

توقفا..

لا تعرف
ما أفعله. لا تعرف
كيف أعيش.

رجاءً،
لا تفعلا..

لا تعرف أي شيء عنّا
لأنّك رحلتَ و تركتَنا
في عواقب أفعالك.

توقفا!
كلاكما!

رجاااااء..

..أمي..

تامارا!

تام..

ابتعد عنها!

بالكاد
تتنفّس.

نحتاج سيارة
إسعاف..!

تام..
تماسكي.

نحن هنا لأجلك.
جميعنا هنا لأجلك.

يتبع...

www.azcomics.ml

GothamByNight
Gotham_by_Night
gotham_by_night

SCAN ME

حصري

az COMICS